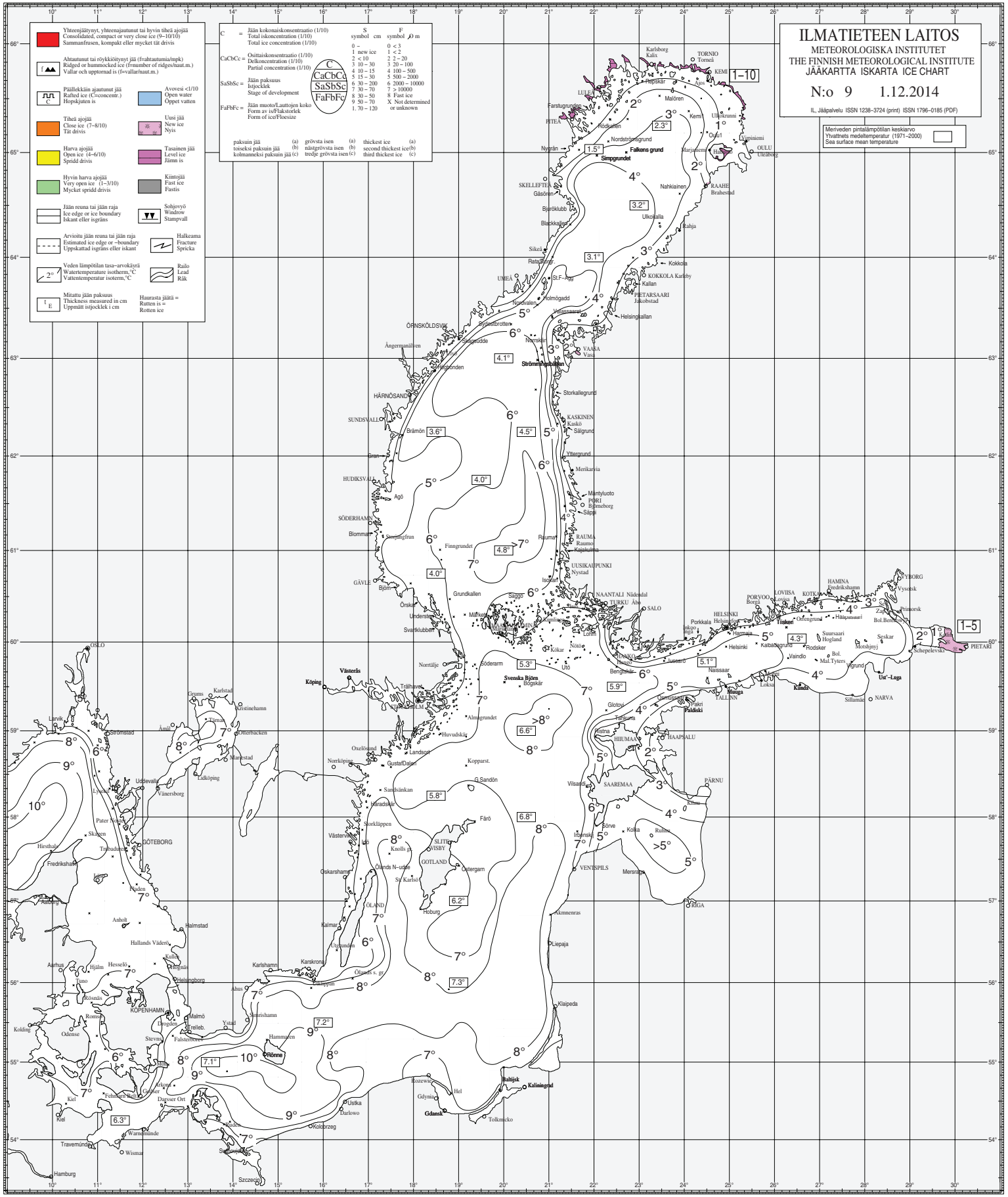
ILMATIETEEN LAITOS
METEOROLOGISKA INSTITUTET
THE FINNISH METEOROLOGICAL INSTITUTE
JÄÄKARTTA ISKARTA ICE CHART
N:o 9 1.12.2014
IL, Jääpalvelu ISSN 1238–3724 (print) ISSN 1796–0185 (PDF)
Meriveden pintalämpötilan keskiarvo
Ytvattnets medeltemperatur (1971–2000)
Sea surface mean temperature
Yhteenjäätynyt, yhteenajautunut tai hyvin tiheä ajojää
Consolidated, compact or very close ice (9–10/10)
Sammanfrusen, kompakt eller mycket tät drivis
Ahtautunut tai röykkiöityny jää (f=ahtautumia/mpk)
Ridged or hummocked ice (f=number of ridges/naut.m.)
Vallar och upptornad is (f=vallar/naut.m.)
Päällekkäin ajautunut jää
Rafted ice (C=concentr.)
Hopskjuten is
Tiheä ajojää
Close ice (7–8/10)
Tät drivis
Harva ajojää
Open ice (4–6/10)
Spridd drivis
Hyvin harva ajojää
Very open ice (1–3/10)
Mycket spridd drivis
Jään reuna tai jään raja
Ice edge or ice boundary
Iskant eller isgräns
Arvioitu jään reuna tai jään raja
Estimated ice edge or –boundary
Uppskattad isgräns eller iskant
Veden lämpötilan tasa–arvokäyrä
Watertemperature isotherm,°C
Vattentemperatur isoterm,°C
Mitattu jään paksuus
Thickness measured in cm
Uppmätt istjocklek i cm
Haurasta jäätä =
Rutten is =
Rotten ice
Avovesi <1/10
Open water
Öppet vatten
Uusi jää
New ice
Nyis
Tasainen jää
Level ice
Jämn is
Kiintojää
Fast ice
Fastis
Sohjovyö
Windrow
Stampvall
Halkeama
Fracture
Spricka
Railo
Lead
Råk
C = Jään kokonaiskonsentraatio (1/10)
Total iskoncentration (1/10)
Total ice concentration (1/10)
CaCbCc = Osittaiskonsentraatio (1/10)
Delkoncentration (1/10)
Partial concentration (1/10)
SaSbSc = Jään paksuus
Istjocklek
Stage of development
FaFbFc = Jään muoto/Lauttojen koko
Form av is/Flakstorlek
Form of ice/Floesize
C
CaCbCc
SaSbSc
FaFbFc
S symbol cm
0 –
1 new ice
2 < 10
3 10 – 30
4 10 – 15
5 15 – 30
6 30 – 200
7 30 – 70
8 30 – 50
9 50 – 70
1. 70 – 120
F symbol ∅ m
0 < 3
1 < 2
2 2 – 20
3 20 – 100
4 100 – 500
5 500 – 2000
6 2000 – 10000
7 > 10000
8 Fast ice
X Not determined or unknown
paksuin jää (a)
toiseksi paksuin jää (b)
kolmanneksi paksuin jää (c)
grövsta isen (a)
nästgrövsta isen (b)
tredje grövsta isen (c)
thickest ice (a)
second thickest ice (b)
third thickest ice (c)
1–10
1–5
Falkens grund
Simpgrundet
Strömmingsbådan
Svenska Björn
Ust'–Luga
Baltijsk
Kaliningrad
Gdansk
Rönne
GOTLAND
ÖLAND
HIIUMAA
SAAREMAA
PÄRNU
HAAPSALU
PIETARI
NARVA
TALLINN
VENTSPILS
RIGA
OSLO
GÖTEBORG
KOPENHAMN
STOCKHOLM
HELSINKI
TURKU
TORNIO
KEMI
OULU
RAAHE
KOKKOLA
VAASA
PORI
RAUMA
HANKO
LOVIISA
HAMINA
KOTKA
VYBORG
SUNDSVALL
HÄRNÖSAND
ÖRNSKÖLDSVIK
UMEÅ
SKELLEFTEÅ
LULEÅ
KIRUNA
Hudiksvall
Söderhamn
Gävle
Uppsala
Västerås
Köping
Norrköping
Linköping
Jönköping
Karlskrona
Karlshamn
Kalmar
Oskarshamn
Visby
Halmstad
Varberg
Helsingborg
Malmö
Trelleborg
Ystad
Rønne
Kiel
Travemünde
Wismar
Rostock
Warnemünde
Hamburg
Lübeck
Szczecin
Kolobrzeg
Ustka
Darlowo
Gdynia
Hel
Kaliningrad
Baltijsk
Liepaja
Klaipeda
Ventspils
Mersrags
Ruhnu
Kolka
Irbenski
Sõrve
Kuressaare
Virtsu
Pärnu
Haapsalu
Paldiski
Muuga
Loksa
Kunda
Sillamäe
Narva
Primorsk
Vysotsk
Sestra
Zelenogorsk
Bol.Beresnyi
Mothsjnyj
Seskar
Suursaari
Högland
Tytärsaari
Bol.Tyters
Ögrund
Vaindlo
Rodsker
Kalbadagrund
Naissaar
Aegna
Vergi
Pakri
Porkkala
Tvärminne
Hangö
Bengtskär
Jussarö
Utö
Nötö
Kökar
Lemland
Mariehamn
Kumlinge
Lågskär
Sälgrund
Storkallegrund
Yttergrund
Merikarvia
Mäntyluoto
Björneborg
Säpär
Kaskö
Kaskinen
Nystad
Uusikaupunki
Iniskari
Naantali
Nådendal
Åbo
Salo
Lövskär
Grundkallen
Saggö
Finngrundet
Söderarm
Svenska Björn
Bögskär
Norrtälje
Trälhavet
Almagrundet
Huvudskär
Landsort
Gustaf Dalen
Oxelösund
Kopparst.
G.Sandön
Sandvänkan
Häradskär
Färö
Storklippen
Knolls gr.
Ölands N–udde
Sv. Karlsö
Hoburg
Östergarn
Ölands s. gr.
Utgrunden
Falsterbo rev
Drogden
Stevns
Hammaren
Darsser Ort
Falshöft
Gedser
Fehmarn Belt
Kiel
Flensburg
Apenrade
Aarhus
Hjälm
Hesselö
Tuno
Rönnäs
Romsø
Kolding
Odense
Aalborg
Anholt
Hallands Väderö
Laholm
Ängelholm
Helsingborg
Ahus
Karlshamn
Karskrona
Simrishamn
Ystad
Trelleb.
Malmö
Drogden
Kalix
Luleå
Farstugrundet
Pitea
Nordströmsgrund
Nygrån
Gäsören
Björöklubb
Blackkallen
Sikeå
Ratan
Kallan
Jakobstad
Pietarsaari
Kronoskär
Helsingskallan
Ängermanälven
Skagsudde
Holmögadd
Kvarken
Valassaaret
Replotbrotten
Norrskär
Brämön
Brån
Ägö
Blommö
Storsjögrun
Finngrundet
Rauma
Raumo
Kasalukoma
Isokari
Grundkallen
Saggö
Mjölnarbrotten
Kopparbergsgrund
Lemland
Mariehamn
Kumlinge
Lågskär
Svenska Björn
Bögskär
Norrtälje
Trälhavet
Almagrundet
Huvudskär
Landsort
Gustaf Dalen
Oxelösund
Kopparst.
G.Sandön
Sandvänkan
Häradskär
Färö
Storklippen
Knolls gr.
Ölands N–udde
Sv. Karlsö
Hoburg
Östergarn
Ölands s. gr.
Utgrunden
Falsterbo rev
Drogden
Stevns
Hammaren
Darsser Ort
Falshöft
Gedser
Fehmarn Belt
Kiel
Flensburg
Apenrade
Aarhus
Hjälm
Hesselö
Tuno
Rönnäs
Romsø
Kolding
Odense
Aalborg
Anholt
Hallands Väderö
Laholm
Ängelholm
Helsingborg
Ahus
Karlshamn
Karskrona
Simrishamn
Ystad
Trelleb.
Malmö
Drogden
Kalix
Luleå
Farstugrundet
Pitea
Nordströmsgrund
Nygrån
Gäsören
Björöklubb
Blackkallen
Sikeå
Ratan
Kallan
Jakobstad
Pietarsaari
Kronoskär
Helsingskallan
Ängermanälven
Skagsudde
Holmögadd
Kvarken
Valassaaret
Replotbrotten
Norrskär
Brämön
Brån
Ägö
Blommö
Storsjögrun
Finngrundet
Rauma
Raumo
Kasalukoma
Isokari
Grundkallen
Saggö
Mjölnarbrotten
Kopparbergsgrund
Lemland
Mariehamn
Kumlinge
Lågskär
Svenska Björn
Bögskär
Norrtälje
Trälhavet
Almagrundet
Huvudskär
Landsort
Gustaf Dalen
Oxelösund
Kopparst.
G.Sandön
Sandvänkan
Häradskär
Färö
Storklippen
Knolls gr.
Ölands N–udde
Sv. Karlsö
Hoburg
Östergarn
Ölands s. gr.
Utgrunden
Falsterbo rev
Drogden
Stevns
Hammaren
Darsser Ort
Falshöft
Gedser
Fehmarn Belt
Kiel
Flensburg
Apenrade
Aarhus
Hjälm
Hesselö
Tuno
Rönnäs
Romsø
Kolding
Odense
Aalborg
Anholt
Hallands Väderö
Laholm
Ängelholm
Helsingborg
Ahus
Karlshamn
Karskrona
Simrishamn
Ystad
Trelleb.
Malmö
Drogden
Kalix
Luleå
Farstugrundet
Pitea
Nordströmsgrund
Nygrån
Gäsören
Björöklubb
Blackkallen
Sikeå
Ratan
Kallan
Jakobstad
Pietarsaari
Kronoskär
Helsingskallan
Ängermanälven
Skagsudde
Holmögadd
Kvarken
Valassaaret
Replotbrotten
Norrskär
Brämön
Brån
Ägö
Blommö
Storsjögrun
Finngrundet
Rauma
Raumo
Kasalukoma
Isokari
Grundkallen
Saggö
Mjölnarbrotten
Kopparbergsgrund
Lemland
Mariehamn
Kumlinge
Lågskär
Svenska Björn
Bögskär
Norrtälje
Trälhavet
Almagrundet
Huvudskär
Landsort
Gustaf Dalen
Oxelösund
Kopparst.
G.Sandön
Sandvänkan
Häradskär
Färö
Storklippen
Knolls gr.
Ölands N–udde
Sv. Karlsö
Hoburg
Östergarn
Ölands s. gr.
Utgrunden
Falsterbo rev
Drogden
Stevns
Hammaren
Darsser Ort
Falshöft
Gedser
Fehmarn Belt
Kiel
Flensburg
Apenrade
Aarhus
Hjälm
Hesselö
Tuno
Rönnäs
Romsø
Kolding
Odense
Aalborg
Anholt
Hallands Väderö
Laholm
Ängelholm
Helsingborg
Ahus
Karlshamn
Karskrona
Simrishamn
Ystad
Trelleb.
Malmö
Drogden